

**Zeitschrift:** Spitex rivista : la rivista dell'Associazione svizzera dei servizi di assistenza e cura a domicilio

**Herausgeber:** Spitex Verband Schweiz

**Band:** - (2019)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Verso una migliore definizione degli appartamenti protetti

Lo studio promosso da Spitex Svizzera, Curaviva, Senesuisse e Pro Senectute permette di meglio definire questo recente fenomeno.

## Impressum

Un inserto dello «Spitex Magazin» e del «Magazine ASD»

### Editore

Associazione svizzera dei servizi di assistenza e cura a domicilio  
Effingerstrasse 33  
3008 Berna  
Telefono +41 31 381 22 81  
admin@spitex.ch, www.spitex.ch

### Redazione

Spitex Rivista  
c/o MAGGIO  
via Campagna 13, 6982 Agno  
stefano.motta@sacd-ti.ch  
www.spitexrivista.ch

ISSN 2296-6994

### Pubblicazione

6 x per anno

### Termine redazionale

17 settembre 2019 (edizione 5/2019)

### Tiratura

400 copie in italiano (inserto)

### Abbonamenti

Servizio abbonamenti Spitex Rivista  
Industriestrasse 37, 3178 Bösen  
Telefono +41 31 740 97 87  
abo@spitexmagazin.ch

### Membri di redazione

Kathrin Morf, direttore (km)  
Stefano Motta, redattore (sm)

### Correttore bozze

Ilse-Helen Rimoldi

### Annunci

Stutz Medien AG  
Christine Thaddey, Responsabile editoriale  
Einsiedlerstrasse 29, 8820 Wädenswil  
Telefono +41 44 783 99 11  
Cellulare +41 79 653 54 83  
christine.thaddey@stutz-medien.ch  
www.stutz-medien.ch

### Concetto grafico e impaginazione

Pomcanys Marketing AG, Zurigo  
www.pomcanys.ch

### Stampa

Stutz Medien AG, Wädenswil  
www.stutz-medien.ch

stampato in  
**svizzera**

Riproduzione degli articoli solo con autorizzazione della redazione.  
I manoscritti non richiesti non verranno presi in considerazione.

Sentiamo sempre più parlare di appartamenti protetti o a misura d'anziano (o di persona con handicap), che sono concepiti come via intermedia tra il proprio domicilio e la casa per anziani. Ma questo concetto è per il momento ancora mal definito a livello svizzero. Esistono infatti delle differenze di offerta regionale e le forme di finanziamento non sono uniformi. Lo studio «Habitat protégé en Suisse»<sup>1</sup> (Betreutes Wohnen in der Schweiz) ci fornisce una spunto di analisi molto interessante, definendo quattro categorie di appartamento protetto, a seconda del tipo di prestazioni d'assistenza che vengono richieste/offerte.

- La categoria D si limita al concetto architettonico (senza barriere) e ai servizi di base come la sicurezza (sistema di chiamata in caso di urgenza) e sostegno alle attività quotidiane (pulizie, pasti, sostegno amministrativo).
- Nella categoria C lo stato di salute e la capacità di svolgere una vita autonoma sono valutate da professionisti. L'accento è messo sul mantenimento e lo sviluppo delle capacità individuali. Un professionista rimane a disposizione durante gli orari d'ufficio.
- La categoria B è caratterizzata dalla presenza di prestazioni che coprono tutti i bisogni di cure e di assistenza. Le risorse degli individui e dei familiari sono valutate sistematicamente, così come i fattori di rischio da tenere in considerazione. Sono così organizzate le prestazioni di cui hanno bisogno sull'arco delle 24 ore.



- L'appartamento protetto di categoria A permette di rimanere a casa fino alla morte. L'équipe di sostegno è completata da professionisti specializzati in fisioterapia, nell'educazione specializzata, nella demenza senile, nelle malattie psichiche, nelle dipendenze e nelle cure palliative.

Questa categorizzazione dovrebbe servire a fare chiarezza anche sulle modalità di finanziamento, di cui si occuperà prossimamente la Commissione della sicurezza e della sanità del Consiglio nazionale.

di Stefano Motta  
Redazione Spitex Rivista

<sup>1</sup> Imhof L., Mahrer-Imhof R. (2018). Habitat protégé en Suisse: Les fondements d'un modèle. Étude mandatée par Curaviva Suisse, Senesuisse, Pro Senectute Suisse, Aide et soins à domicile Suisse. Winterthur: Nursing Science & Care GmbH